約 章 成 案 渔 覽

ATTION CENTER OF AND CALL 目録	附检查門類表	中義通商章程九歌同治五年	中義條約五十五歌同治五年	附剛果國專章二款光绪二十四年	中比通商章程九歌同治四年	中比條約四十七款同治四年	目錄	條約比國 美國	約章成案匯號甲篇卷七
-									. :

						31 31				
	大皇帝特簡	大清國	敦友誼內外商民交易相安永達不替是以	大比國彼此意存睦好不絕擬定和約通商章程以昭深願共	大清國與	現因	首段	中比條約四十七款同治四年	條約	約章成案准覧甲篇卷七
4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			VX.	商章程以昭深願共					·	

實錄館副總裁董 量上 飲差便宜行事大臣功賜佩帶禮阿波勒德寶星並佩帶西班牙國 大君主特派 欽差大臣兵部侍郎鑲紅旗漢軍副都統辦理三口通商事務兼管 欽差大臣總理各國事務戶部右侍即兼管錢法事務 我章成家灌覧中篇卷上十二十二 部等件互相較閱俱屬妥協現將會議商定條约開列於左 大比國 將所奉本國 寶星法國寶星和國寶星晃旅三等寶星金德俄固斯德 天津等關崇 ***** 扶力 各

	進使							保護		
大君主欲派乘權大臣一员追中國京師亦無不可	大比利時國	第二款	彼此僑居皆獲保護身家	大君主以及雨園商民母論何人在何地方均永追和好友誼敦篤	大比利時國	大皇帝與	大清圖	嗣後	第一款	

侵待 约章成常准克甲篇卷七 大比利時國欽差大臣凡有要務商酌的准前赴 大皇帝欲派東權大臣一員至布律斯京師事同一律 大清國 地方官從嚴憋癖 大。 信人通事服役人等皆聽其便僕若有人擅将 京 公所與各來往公文書信等件皆不得被人擅動凡欲僱募送 第四款 第三款 比利時國欽差公館眷屬隨員人等越禮欺兢該犯由中 都會議定辨即照各國行權大員常規一體優待所有身家 使得 此约 固

儀文 慢情遊大比利時國欽差大 臣並各随員等皆可往來内地各處所有收發 行 int in National Bull and Late 使持保報 以文 大比欽差大臣與 大清中國大臣會議商辦無論文移會晤皆應按照平儀相待 各國於代國大臣向為合宜優待之處同一優禮相待凡有大 大清驛站舟兵一律保安照料總之比國大臣入華當照泰西 文件行裝賣箱無論沿海何處皆可送文所差之人應同 臣並各眷屬随員等各項費用皆由比國支領與中國無沙 凡有比國事務均歸 第六款 第五款 - + ۶Ł 体 内

		镁大		投官					優待	
署副領事官及結譯官與知府同品因公來往衙署相見會晤	或異定其品級即領事官署領事官與道查同品副領事官與	時定派中國官員接待各國領事官最優之禮亦於比國不使	大比利時國設立領事等官或一員或數員的量比商情形随	中華通商港口	第七款	大比利時國亦應同一優待以昭平允	往	大清國應行優待比國大臣各節日後中華東權大臣出使前	所開	余百万号是明日人月月一 提件 报官 後文 三十 四 十 七 歌

樣 丈 格以歸簡易 丈 大清國大臣官員等公文各件俱用法字書寫仍以漢文譯錄哲 大比利時國大臣並領事官等員所有行知 大比國以為無須設官均可暫交友國領事從權代解比國事 俊有群論之處各以 本圖文字為正此次議定條約 継文字詳 细校對以期無犯亦依此例 為配送中國官員有公文照會比國官員亦用漢字書寫使日 第九款 第八款 移悉用平禮為是設者通商無論何口

镁丈 :43 虺 约章成章准董中為卷七一 版大 游恩 欽差大臣或領事等官發給中法合寫蓋用印信其執照上仍應用 地方官鈴印為恐如遇執照有遺失者比國人無以繳送而地 比國民人准聽持照前往内地各處游歷通商所領執照應由 國大憲公文往來俱用照會比圖二等官員與中國省中大憲 兩國職員來往行文各應按照品級官階定式比圖大憲與中 方官員無憑盗驗不肯存留以使再與領事等官復領一件 禮其商人及無爵者彼此赴訴應用其稟字樣以示區 鱼出沿途或有不法情事酿恐中國官员就近送交领事官收 公文往來用申陳中國大憲用劄行兩國平等官員照相並之 第十款 Œ 七点 别

貿 丛 村章成家雅覧甲篇卷上 日电 看及 灣淡水廣州汕頭現州及長江之漢口九江鎮江江宿各口比 各國議定通商口岸如牛莊天津煙臺上海甯波福州厦門臺 為憑 請照至於各色船隻水手人等不在此例應由地方官會同預 管然解惟於途中止可拘禁不得凌虐所復比國之人如在通 國商民亦可攜眷前住居住貿易工作平安無礙常川不級 准前往暂有胜徒各省分其执照只准给舆體面有身家之人 事官另定章程其驻禁中國之比國官員如給執照之時惟不 商各口出外避玩者地在百里之中期在三五日内可以無庸 第十一款 万.

얘 租 建 役 地民人高撞租值比圖領事官亦謹防本圖人强壓迫受租值 比國人在通商各口地方聽其任使僱買辦通事書記工匠水 多寡之處彼此在事務須按照地方價值定議中國官阻止內 會同領事官的議定比國人宜居住宜建造之地凡地租房租 手工人亦可以延請士民人等教習中國語音繕寫中國文字 聽其租賃房屋及行棧存貨或租地自行建屋建行比圖人亦 凡比國人按照十一款至通商各口地方居住無論人數多家 第十三款 第十二款 體可以建造禮拜堂醫人院周急院學房墳地各項地方官

		博教				侵待				
的章我家直覧印稿卷七一後待 传教	會同禮拜誦經等事概聽其便凡按第十	天主教原以勸人行善為本凡奉教之人	第十五款	船隻以為公用私用等項	欺淡侵犯至中国官員無論遇有何事均	比圖人在通商各口地方所有各家產財	第十四款	青株町	工價東修自行商議比圖書籍與中國各	與各方土語又可以請人幫辦筆墨作文
大中比條約	款備有益印執	之人皆全獲保佑身家其			事均不得成壓強取比國	应财货中国民人均不得			國各樣書籍彼此亦可發	作文學文藝等工課各等

保護	····				控斷		<u></u>	•		
比國民人約准中國官憲自公時加保護令其身家全安如遺	第十七款	辦公平記斷	應一體調處間有不能使和者即由地方官與領事官會同審	行動息使不成訟中國民人有赴領事官告比民者領事官亦	比國民人遇有控告華民事件皆應先稟領事官查明根由先	第十六款	刻奉禁天主教各明文無論何處概行寬免	天主教而循規蹈矩者毫無查禁皆免懲治向來所有或寫或	然入内地傳教之人地方官務必厚待保護凡中國人願崇信	サプリン・コー・ ノン・一指曲 保利 ・・・ エー・ ス・ネ

欿 戟 債 松 药章成素准見甲高卷七 收貨 做好 比國民人有被華民這例相欺約准地方官查拏照例審解華 避者比國官亦應一體解理但均不能官為賠償 比 國民人若有華民欠債不償約准地方官認真代為催繳或 分 官立即設法派撥兵役彈壓查擎將該把按例嚴辦並將所 欺凌擾害及有不法 匪徒放大焚烧房屋搶掠財貨又准地方 有潛行逃避情事應嚴為緝擊追還比人欠债不償或潛行逃 財物盡力追交價承緝官不能復犯起職祇可准照中國例處 第十九款 第十八款 ì 七中北縣 槍

禁令			·	做公	· T	,	7	1 -	1	T
比國商船准在條約內列通商各口往來運貨貿易如到別處	第二十一款	過間	比國官辦理遇有比國人與各國人有爭執情事中國官不必	比國人與比國人在通商各口地方如有不協爭執事件均歸	第二十款	如有别樣情形在本約未經分晰者俱照此辦理	大小等罪均照比國例辦理中國亦一律的東華民以昭平允	約之後比國即專定約束比民章程比民如在各口地方有犯	民有被比國人這例相欺比國官員亦應按例查拏完治嗣定	1 1 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

瞧 栺 從 刊 船隻貨物於未定入官之先宜速知會附近駐口之比國領事 沿海地方私作買賣船貨一併入官但中國地方官查孥此等 僱覓引水之人带其出口 比國船隻欲進各口聽其僱覓引水之人完清稅務之後亦可 所需工食等费皆由中國海關支給惟不得於船主或管船之 名看守稽查偷漏弦役或搭坐自僱之船或在比船均聽其便 凡議准通商各口每遇比國商船到口監督官即派安役一 第二十二款 寓索銀錢僕有違例即按所索之多寡按例科罪服數追運 第二十三款 デート 編段 勝同 <u>~</u> ŗŁ Œ Ŋ

枯 ij 於童成等湘州 不為老七一指打 貨單後一日內即將船名人名及所戴頓數貨色詳細關明 比國商船追口在一日之内並無阻礙其船主或貨主或代辦 呈嫩領事官每途一日罰銀五十圓入中國官但所罰之數不 會海關價船主急慢於船進口後經二日之內不將船牌貨 價船主未領牌照擅自開艙却貨罰銀五百圓所卸之貨 商人即將船牌貨單等件交送領事官該領事官於接到船牌 得過二百圓追領事官照會海關後海關即發牌照准其開艙 入官 第二十四款 第二十五秋 + + W. 拼 昳

	-	档				纤视	 		松红
第二十八款	危險不及等候外所有私剝之貨全行入官	凡剝貨若非奉監督官特准不得將貨自行刺運如違除意外	第二十七款	口编辑	所印之數納稅其餘貨物欲帶往别口卸賣者其稅銀亦在别	凡比國船隻一進通商各口欲將貨物在該口但却幾分即照	第二十六款	翰納鈔的並無應交費項僕近二日之限即項全數翰納	凡比國貨船進口並未開艙欲行他往者限二日內出口不必

傭 推 柯 役 税 打章成余種覧用高卷七 相引 偏任 併入官 比國商人上貨下貨總須先領監督官准單如建即將貨物 杰, 不論何項艇隻僱價銀兩若干均聽比民與船主自議不必官 比國民人凡欲游行卸貨下貨各等事務約准自僱小船剥運 俱不准行惟該艇干涉走私漏税情弊查出照例罚辦 總不能較諸他國或有此免彼輸之弊以示均平 比固商民起卸貨物輸納稅的約准均照本約後附稅則滿例 第二十九款 經理該船不得限定額數並船戶攬載挑夫攬運一切情弊 第三十款 省州税量 九四十 + =1 **大**科 **比國出入**

海關從中盡力作合均限一日之內通根否則不為准理於樣 除淨皮毛秤其斤重即以所稱通計類推當查验貨物之時如 最高之價者即以為該貨之價式免致收稅不公 各貨如係值百抽五之貨價海關驗貨丁役偶與該商各存已 有意见不合比国商人立請領事官前來該領事官亦即知會 見不能定價約准各邀客商二三人前來驗貨該客商內有出 ۲Ł 输未定之先海關不得將五爭數目姑寫册上恐後難於數定 各货皮毛輕重就將爭執各件連皮過秤先定多寡约數再復 以淨貨為率所有貨物應除去皮毛價比圖人與海關不能定 商货物或国湖湮等由损壞致價低減該關應行按價減稅 Ì <u></u> 凡喻税的 ¥ ነካ

	· · · · · ·		沙沙				舒视		
蜇	蝤	レス	rŁ		駲		進		價
	纳	1		簊	行	本	H	弟	鋏
林	é	上母蛹納	國商船應納	第三十二款	•	官	税	第三十一款	商
住	级	塡	#	+		Bp	đp	+	舆
别	_	約	息	二		准	貨		M
口	銭	纱	納	款	!	發	時	軟	史
BP	既	纱银	釥			給	進口税却貨時完納		理
於	妙銀一銭既納	103	課			AT.	纳		輪
進	釥	鋑	各			單	出		價
ㅁ			桜			呈	U		值
畤	監	百	船	 		迷	税		木
将	督	五	牌		}	領	下		定
NA.	Б	+	所			争	1		N.
該船駛住別口即於進口時将照送廠送按	後監督官給發執照	四錢一百五十噸正及	到課各按船牌所載岩干頓			監督官即准發給紅單呈送領事官驗明	时中		火土
一人	独立	正	石工			明日	人		불
还被	祖君	人一	ukā		Ì	I =	Sfr		사
相	H		-F1			即將	有		五
第	ин	五	纳		!	船	税		2
照第三十一款	明船	百五十瞬以下每	而納一百五十噸			将船牌交選准令	口税下貨時完納所有税鈔一經全完		貨
+	纱	螼	百			交			懷該商與雕吏理論價值未定則照值百相五之貨同法定解
	完	ンス	£			谜	經	!	法
款	纱完納	ド	+			准	全		定
自	儵	每	噸			今	完		M

丙络黄 烖 圴 tŁ 五 毋庸完對懷該 屬民在各1用艇隻運帶客人行李書信食物及例不納稅之物 狥 内地税铂或於遇卡随時分數報完或在海關一次全行完納 以出入税則 除有第二款指明每值百兩完稅二兩五錢外其餘各貨總 准聽便輸交一次納完之例准照續定稅則章程第七款 國商民販買土貨運口出洋或將洋貨運入內地銷賣應納 十蛹以下之例每噸輸到銀一錢 第三十三款 **执照之日起以及四箇月止無庸再輸船鈔以免重複** 照納 小船 半病准其該貨應納正税仍宜於卡税半 CAL CO 併載運例應完稅之貨物 即按照一 rt 国 紤 百

纹 4 運 税 约章成章准董中篇卷七 比国商民沿海議定通商各口裁運土貨約准出口先 rŁ **復進他口再纳半税後復欲運他口以一年為期准向該** 税完納外如數完繳 约 给半税存票不復更纳正税刷到改運之口再行照纳丰税 票至於土貨自通商各口運入他口按例納完丰税後該商 相 第三十五款 茅 准 國商民洋首進口的清税課後欲改運他圖抑或通商 符並未拆動抽 東明領事官轉報監督委員驗明實係原包原貨查與底 三十四款 货税 换即當按照該貨經納正稅之數發給存 改運 納 列口 H Æ 扶紧 税 取

中村村及 借 利 「THE TOTAL MEDITE COLL は 情罰 中外推度 欲運往外國以一年 為期期內亦准一 為準 外國所產糧食比船装載進口未經起却仍欲出洋概無禁 課價於委員查驗之間查有控報各等情幹全貨俱罰入官其 翰纳中国者俱依此种码兑交如有科文货物爭執即以此式 領事官署存留其輕重長短一與粵海關無異所有針稅各銀 凡通商各口海關監督官須有部頒科碼丈尺等項一副送與 無論何商呈驗均准專抵該關進出口貨稅不准持赴別關 第三十七款 第三十六款 体發給半税存果該 トニ中 rŁ 绀 14 且 松

Ţ 棁 -17 -37 你可用一月前日 百月十二分化 精打 監督官設定銀旅岩干可以代監督官收比國應輸稅項該銀 外俟該商船帳目清後亦可嚴行驅除不准在口貿易 比國商船鱼出有污走私該貨無論式類價值全數查抄入官 監督官與領事官最其市價情形将洋銀比較紋銀應補水岩 號所給收單一如監督官所給無異所輸之銀或紋銀或洋銀 中國各口官員凡有嚴防偷漏之法均准相度機宜隨時便宜 投法解理以杜幹站 干照數補足 第三十八款 第三十九款 指到 一一四十七枚

	保護				優待			稽	
可追去無庸完納船剑船内貨物如為修理之故而頂上岸者	比國商船遇有破爛及别緣故急須進口躲避者無論何口均	第四十二款	船上水師各官與中國官員平行相待以昭友旗	食物甜水修理船隻地方官妥為照料並約定不納各項稅的	比國師船別無他意或因捕盗駛入中國無論何口一切置取	第四十一款	公用	條約所載比民罰款以及船貸入官各項皆歸中國收辦以充	第四十款

捕 粉 於章成葉祖衛甲篇卷七 滿格 實力查擊解送領事官及船主收領係有中國人役負罪逃 務必妥為照料設法護送就近領事官查收以昭友誼 拯 亦 凡比國兵船商船水手人等逃亡領事官或船主知會地方官 中國近岸地方損壞機淺收口地方官聞知立即設法妥 **找商梢保存船隻以及打捞货物不使損壞所救水手人等** 箒 不納稅惟將該貨留在監督官照顧以免影射情弊如該 第四十四 送中國官彼此均不得稍有庇匿 國寫所或商船隱匿地方官照會領事官查明罪由即設法 四十三款 款 11 11 11 11 中三四十 扶 為 船

侵 禅 侍 朴 狗童成家温童中高老大 摘花 大皇帝今後所有 思渥利益施於别國比國無不 遇有比國商船在中國洋面被洋益打劫附近文武官員一經 盗或不能全起城物照中国例處分但不能賠償 兩國樣定中國 聞知即上緊鎖擎照例治罪所有職物無論在何處慘獲及如 税明税遇關税出入口货税無論何國施行改變一 何情形均缴送領事官轉給事主收領儻承緝之人或不能獲 國商民船主人等亦 第四十五款 體遵照無庸再議條款 1便 一體均落實惠日後如将税則開口 中中 此 经通行比 條 杓

11 11 43 幼 特 欽差大臣先為親筆畫押蓋用關防以昭信守 御 派 筆批准遵行約以一 大 次 程互换之日起至满十年為止先期六箇 日 今将以上各款既定條 何酌量更改方可再行籌議者未曾先期聲明則章程 臣在滬會晤互换現各 議定辦理復俟十年再行更改 섅 第 第四十七款 凹 比國者於現議章程條款內有欲行變通之處應俟自章 十六款 年之 约 内為期彼 1 理應恭候 此 雨 國 月備文 Œ 扣 1 8 中 1 仍 崩 国 1 36 大口

歷一十八百六十五年十一月	同治四年九月十四日	
--------------	-----------	--

遵守合将税則章程附列於左	章程俾得申明條約更為周備嗣後兩國官民務與條約	太小雨画大臣商定條約外有另行酌定出入稅	今日	附件
	國官民	足出入	,	
	粉與	刺		
4	條出	則以び		
		及通		
	同	商		

	免税						省机		
牛奶酥牛油蜜食外國衣服金銀首飾機銀器香水碱炭柴新	一凡有金銀外國各等銀錢麵栗米粉砂穀未麵餅熟肉熟菜	第二款	百抽五例徵税	進出口税則均未該載又不在免税之列者應聚估時價照值	進口税則者遇有進口亦皆照出口税則納稅價有貨物名目	者遇有出口皆應照追口税則納税或有僅載出口税則未載	一乙丑年新定税則凡有貨物僅載進口税則未載出口税則	第一款	中比通商章程九款同治四年

华 今 **新章成素准覧甲篇卷七一茶今** 兩五錢 外國蠟燭外國煙絲煙葉外國酒家用雜物船用雜物 張筆墨氈毯鐵刀利器外國自用樂料玻璃器皿以上各物 器等類及内地食鹽以上各物概屬違禁不准販運進出 除前三項仍毋庸議外其餘各貨皆每百兩之物完納稅銀 餘該船裝載無論淺滿雖無別貨亦應完納船鈔燻運往 出口通商各口皆准免税除金银外国銀錢行字毋庸議外其 第四款 凡有違禁貨物如火樂大小彈子廠位大小鳥鎗並一 第三款 程工 行李纸 切軍 디 内 地 進

中外推 栺 萷 国 固 因 因制之一比图十二因制為一 口 第五款 銷賣一 制 K 洋樂准其進口議定每百斤納稅銀三十兩惟比商止准在 不得護送即條約第十條所戴比民持照前住内地通商並 有税 三條所載內地關稅之例與洋樂無涉其如何做 即合中國一丈均以此 百三十三磅零三分之一為准中國一丈 百四十 經離口即屬中國貨物抵准華南運入內地比 則內所算輕重長短中國一 ١ 一因制為准中國一尺即比國十四因制久十 ・ 一 レト恒元 を開門 為 幅地三幅地為一 151 担 即係 即十尺者 妈四妈. 百斤者 税缺 國 大 とく VZ 恐 商 少 rt = rt.

幼童成家酒晴中篇卷上一八月月月日 中國解理嗣後遇修改稅 鈔 稻 程遵行該商赴關報 運 不准運出外國惟通商各口准其以此 出 服 起限六箇月繳回驗銷若過期不繳銷執照即按其錢貨原 别 数罚做入官其進出 出外國惟 人聯名具呈保單抑或聽監督的今另交結實信ᡑ方准 口時照依税則 口监督於執照上 又凡未殺等糧不 比商欲運往中华通 納税其進口無庸納稅至船載無論淺滿均 明 註明收到字樣加盖 数目若干運住何口或今本商及同商 杣 口均免納稅至船載無論淺滿均 則仍不得按照別貨定稅 内外土產不分 商 别 口運至彼口照現定章 口則 何處進口者皆不 照銅錢一 印信從給照 ***** 4 程制 律 久 紨 琳 Ż 鲖 錢 給 准 本 秋下 Ħ

可上 多二五三丁 月人二 行船 或由華商特奉准買明文方准起貨該關未能查明該商實奉 並照第二十五條所載比國貨船進口並未開艙欲行他往 遵納船鈔 准買定不發單起貨此三項止准比國商人於通商海口銷售 項止准照新章買賣敢違此例所運貨物全罰入官 即係華民貨物與比商無涉以上洋樂銅錢未投硝磷白鉛等 不准带入長江並各内港亦不准代華商護送除在各海口外 二十四時之內出口即不准收船鈔以上二條無論先後總以 本約第二十四條所載比船進口限十二時報領事官知照 第六款 又硝磺白鉛均為軍前要物應由華官自行採鄉 : · · 中 ð 髙 限

丙觜務 我要原本了谁费中看老人一一的地南杨 該 會領事官晚諭本屬商民遵解 貨物之地均由海關妥為定界既要便商更不得有礙收稅知 該船進口界限時刻起算以免參差爭論至各口界限並上下 到第一子口验货由送货之人朋單註明貨物若干應在何口 船進口應往内地何處各緣由報關查驗確實照納內地稅 **卸货呈交孩子口存留發給執照准其前往路上各子口查驗** 行無論追近均不重徴至運貨出口之例凡比商在内地置貨 第七款 關發給內地稅單該商應向沿途各子口呈單照驗蓋截故 比國商民運入内地各貨該商應將該貨名目若干原裝何 14 項

	·				_					
	14	·		通商	,					
	1 1			商				•		
	一通商各口收税如何嚴防偷漏自應由	第九款	不在通商之列	一本約第十條所載比民持照前往內地	第八枚	關的令完清內地關稅始行發單下貨出		赴何口沿途私賣者各貨均罰入官僕有	下船出口時再完出口之稅若進出有建	盖截至最後子口先赴出口海關報完內
1	中			1		口	地	置	st	地
*	中國設法辦			周		口以杜隱漏	納	單	例	稅
٤	致			<u> </u>		社	祝	7	及	項
٤	法			秋		急	1	我	莱	本
á	料			规		漏	極	1	經	許
4	建			致			嗯	情	報	過
Ŋ	理條約		! :	通商一款現議京都			地納税實據應由海	医單少報等情將單	例及業經報明指	地税項方許過卡俟

	31 44	T		A
西思一千八百六十五年十一月初二日信實	以上所定税則章程兩國各大臣等親筆畫押盖用關防以昭	偷漏之處俟通商後察看情形任憑中國設法籌辦	禁已戴明外現定各口畫一辦理以期妥善至長江如何嚴防	新章成字酒豐中篇卷之一打的 1

欽差大臣或代國大員一准來文一面即將該領事官撤任該 奏請查辦另派領事官來華至於所託別國領事副領事各等官 附件 青國即行照會比國 照會事照得兩國既定和約通商章程各節已臻妥善嗣後 代辨事務一 設別員接辦一面抄錄原文繕摺 國所派駐制各口領事副領事各等官如有辦理不按條約 大比利時國欽差特簡前往中華便宜行事大臣金 不協之處 有不協之處亦應一例同辨為此照會須至照會 * 中比果的具 U 為 另 rŁ 有

	西思一千八百六十五年十一月初二日	同治己丑年九月十	欽命總理三口通商事務大臣 崇	欽差大臣總理各國事務戶部右侍即董	大清	右	者	约章成亲涯覧甲篇卷七一門作
	月初二日	山田	日荣	即董		會		

	传		後待	,	<u> </u>	1 ₁		·
船經商工藝各事其待華民與待最優國之民人相同凡一切動者静者之財產皆可購買執業並能更易業主至行	二議定中國民人可隨意速往剛果自主之國境內僑寫居住	待遇各國者今亦可施諸剛果自主之國	一中國與各國所立約內凡載身家財產與審案之權其如何	彼此議訂連即施行	大剛果自主國和好通商之約擬服所奉合式之權現將專款	大清國與	首段	附剛果園專章二款光緒二十四年

		 			· 	打約	
			光绪二十四年五月二十二日	大刚果园欽差全權大臣伯爵余	大清國總理各國事務大臣文華殿大學士一等肅毅伯李	現各大臣先為親筆畫押蓋用關防以昭信守	我童成者在魔中高卷上 古的 月刊 使行 一門 即 果 因
			加二十四年五月二十二日	國欽差全權大臣伯爵	心理各國事務大臣文華殿大學士一等肅毅伯李	○大臣先為親筆畫押蓋用關防以昭信守	打的 外 付行 平 平 平 平 平

								訂約		
可能及既是日中的民 と 打約	欽差解理三口通商大臣兵部侍即鎮紅旗漢軍	欽差總理各國事務全權大臣戶部在侍郎兼管三庫事務譚會同	大皇帝特簡	大清國	教友誼内外商民交易相安水這不替是以	大義國彼此意存睦好不絕擬定和約通商章程以	大清國與	現国	首段	中義條約五十五款同治五年
,	漢軍	東管			足以	回烟				:
中	一副都統崇	庫				早程				
Å	統	事		 						
條	崇	務譚				昭深願共				
動		會同				願共				

ŧ T 14 欽差全權大臣便宜行事水管副提督阿 大君主特派 恕上 是十二月十二月 中一人人一丁村村 都等件互相較閱俱屬妥協現將會議商定條約開列於左 大義國 大義國 大清國與 大美国素無失睦現欲定約從此永違和好敦篤友誼 各將所奉各國 第二款 第一款 坎

					擾				造
					待				使
弘差到中國時中國即照各國駐京	大義	諭旨遵行僚	總候本國	欽差各等大員及各眷屬可在 京都或長行居住或能隨時往來	大義	第三款	行權大員往來通好以期永守和誼	欽差大臣通好之禮今故 兩國定约亦可按照常例彼此交派代國	凡有大邳敦好睦鄰向有各造

後付保護 京南 中语准明中都老上 後待保護 飲差大臣並各隨員等皆可住水内地各處所有收發文件行裝囊 欽差大臣常規一 欽差公館眷屬隨員人等越禮欺乾該纪由中國地方官從嚴懲辦 大美 偏為枸治價岩有人擅將 箱無論沿海何處皆可送文不得有人擅行拆啟專差同 大義国 項费用陷由美国支领與中国無涉總之義國大臣入華當照 大清驿站弁兵一律保安照料几有大臣並各眷屬随員等各 第四款 體優待所有僱用內地夫役均隨其意各官不得 长.

-			優待					伐土	,	-
万年成民臣電甲南東七 城大後持		大清國應行優待義國大臣各節日後中華東權大臣出使前	所開	第六款	大清中國大臣會議商解無論文移會晤皆應按照平儀相待	欽差大臣與	大義	凡有義國事務均歸	第五款	泰西各國於代國大臣向為合宜優待之處同一優禮相待

..

镁文 拔 官 大君主任憑設立領事等官在中國沿海及河各埠頭通商之所鄉 京丁月十一月日日 五月二 政官 城大 欽差全權大臣設岩通商無論何口 大義國 大義國亦應同一優待以昭平允 領事官最優之禮亦於義國不使或異定其品級即領事官署 理本國通商交涉事件並稽查遵守章程中國官員接待各國 領事官與道台同品副領事官署副領事官及繙譯官與知府 同品因公住來衙署相見會晤文移悉用平禮為是僕有不平 之事該領事等官准選自中訴省坦大憲並控訴本國 第七款 £

料 庫 秋 约章成家直覧甲篇卷七 将我 游思 義國民人傳授天主聖教果係安分無過中國官員不得刻待 **美国民人准聽持照前往内地各處遊歷通商所領執照由領** 毫無查禁懲治 主商人得霑章程之利益 託别國領事代為料理否則逕赴海關呈明設法妥辦使該船 阻難均應保護相安凡中國人願信崇天主教而循規蹈矩者 格以歸簡易遇有領事等官不在該口義國船主商人可以相 大美国以為無需設官均可哲交友國領事從權代辦義國事 第八款 第九款 平 大 体 的

镁文 外遊玩者地在百里之中期在三五日内可以母庸請照至於 無照其中或有記誤以及鱼出沿途或有不法情事就近送交 兩國職員來往行文各應按照品級官階定式所有平行各官 妥為彈壓其有賊處所俟城池克復之後再行給照前往 呈臉無批放行該民僱船僱人裝運行字貨物不得欄阻如其 事官發給由地方官蓋印經過地方如飭交出執照即應隨時 文移均用照會義國領事官以下詳呈各省督撫均用申陳督 水手船上人等不在此例應由地方官會同領事官另定章程 領事官辦理惟於途中止可拘禁不得凌虐如在通商各口出 第十款 二仙山 __ 為

評 粗 d 埸 官直瓣應用具票字樣以示區別義國人每有赴訴地方官其 撫均用創行各等字樣至於各國商民人等設若有事請由各 灣淡水廣州汕頭瓊州及長江之漢口九江鎮江江宿各口義 地方官一 隨即轉越否則更正或即發選中國人有梁赴領事官亦先投 栗函皆由領事官轉 遞領事官即將稟內情詞查核通理妥當 各國議定通商口岸如牛莊天津煙臺上海爾波福州厦門臺 國商民任便出入通市准與無論何人均得聽意買賣所有質 房買屋租地起造建止廟堂醫院墳堂等事亦隨其便 第十一款 體解理 上中 美 棒 的

谯 柤 ıŁ 役 於華承書酒聞年展看上 勒捐 **美國民人准在通商各口一帯地方意欲租地蓋房設立棧房** 建造廟堂醫院墳茔等事均按民價照給公平定議不得互相 習中國人願學義國語音均聽其便亦可以發賣義國書籍及 美國民人約准任便僱 觅厮役買辦工匠水手人等中國不得 採買中國各樣書籍中國均不得爛阻 限制禁阻再延請士民人等教習中國語音及各方土語或教 第十二款 第十三款 第十四款 但建 储仪 政

舼 婔 偎 訟 打下文是是中山中的人·山 鄉役 做松 義國民人凡遇遊行卸貨下貨各等事務约准自僱小船剝運 義國屬民相涉案件不論人產皆歸義官追辦設與别國有事 涉訟應遵某國前與義國定约辦理中國不必與聞以上案內 惟是該艇干涉走私漏稅情弊當出該犯自應照例懲辦 船不得限定額數該船戶攬或挑夫攬運一切情弊俱不准行 為經理若有該船艇証騙走失地方官亦不賠償義國所僱之 不論何項艇隻僱價銀兩岩干均聽義民與船主自議不必官 如牵涉中國人仍應按第十六七兩款會同中國官解理 第十六款 第十五款 ト一中 Å 1.E 允

控 杜 #1 浀 余百日日月明日名美二 控新 控新 華民有被義國人違例相欺義國官員亦應按例查拏究治嗣 美國民人遇有控告華民事件皆應先果領事官查明根由先 定约之後義國即專定約來義民章程中國亦須一 應 民以昭公允 凡美國民人有被華民建例相欺約准地方官鱼拏照例審解 行勸息使不成訟中國民人有赴領事官告義民者領事官亦 瓣公平钒断 第十七秋 第十八款 體調處間有不能使和者即由地方官與領事官會同審 Z K 同約束華 决

捕 採 護 移 義國民人約准中國官憲自必時加保護令其身家全安至中 義國船隻在中國管下洋面有被强盜搶判者的准地方官 經開報即應設法追擊追辦所有追復職物真交領事官發運 准照中國例處分 嚴辦並將所搶財物盡力追交價水解官不能獲犯起職私可 私用等項如遭欺凌擾害及有不法匪徒放火焚烧房屋搶掠 國官員無論遇有何事均不得威壓強取義國船隻以為公用 失主懷承緝官不能獲盜起職祗可准照中國例處分但不能 財物應由地方官立即設法派撥兵役彈壓查擎將該犯按例 第十九款 <u>-</u>中 k 栎 杓

保 ¥ 模 埸 京首后首沿明年篇卷之一保推 智易 賠償 義國船隻有在中國沿海各處或有碰壞爛淺以及遭風收口 將來中國遇有與别國用兵除敵國布告堵口不能前進外中 事官查收以昭睦誼 约准地方官查知立即設法妥為照料船上義民就近送交領 無異 國不為禁阻義國貿易及與用兵之國交易凡義國船從中國 口駛住敵國口所有出口進口各樣貨物並無妨礙如常貿易 第二十一款 第二十款 シーエーナーエー *

琰 捕 債 格 美国民人居住房屋以及美国船隻適地方官查出有内地逃 義國民人若有華民欠债不價約准地方官認真代為催繳或 避者義國官亦應一 犯潛匿不出约准行知義國領事官即行交出不得隱匿祖庇 有潛行逃避情事應嚴為緝擊追還義人欠債不價或潛行选 實力查拏解送領事官及船主收領 凡義國兵船商船水手人等逃亡領事官或船主知會地方官 第二十二款 第二十四款 第二十三款 體辦理但均不能官為賠償 ŀ K 1

貨 賃 省 税 棁 税 新章成章灌贈甲篇卷七 新祝 好祝 義國商民輸税期候約准進貨之稅於起載時輸纳出貨之稅 諸他國或有此免彼翰之鄰以示均平和約章程後所附通商 美国商民起卸货物翰纳税的约准俱照税則為額總不能較 於落貨時繳的以示限制 章程必視同和約章程與異兩國務必信守 量更改像岩彼此未於六箇月之前聲明更改則稅課仍照前 重修以己卯年六月底為期滿須於六箇月之前先行知照酌 此次定约其中關於通商各款以及稅則日後彼此兩國再欲 第二十五款 第二十六款 貨稅 八五十十五年

內地所務 りからえるにほとしりかりたこと内地南村 **載除有第二款指明每值百兩完税二兩五錢外其餘各貨總** 更改 税完納外如數完繳 均准聽便輸交一次納完之例准照續定税則章程第七款所 義國商民販買土貨運口出洋或將洋貨運入內地銷賣應納 替如未到己卯年以前别國更改稅則義國亦准與中國商議 以出入税則照納一半為准其該貨應納正税仍宜於卡稅半 内地税的或於過卡随時分數報完或在海關一次全行完納 章完納復俟十年再行更改以後均照此限此式辦理永行弗 第二十七款 シーナ Ļ 练 約

船 45 钞 釥 至 日日八月日后走上一船纱 免重輸 義國貨船進口並未開艙欲行他往者限二十四時之内出 砍 **美國商船應納** 出 准不做收船鈔儵逾二十四時之限必須全數輸納此外船 H 五十噸正及 第二十九款 第二十八款 進口時並無應交費項 往通商他口並香港該船主稟明海關監督發給專照自 起以四箇月為期 纱課 百五十噸以下每噸納鈔銀一錢凡船隻出 如係前赴通商各口俱母庸另納船動 百五十噸以上每噸納到銀四銭 船 47 十 故 Ā Ø ンノ U P 是

¥ 行 税 As 梦 的車成家進龍甲高卷七 船好行船 分税 **美国商民准账在各口自用艇隻運代客人行字書信食物以** 定按照四箇月一次納釣每噸一銭 美国商民翰纳税課銀兩應交官設銀號或以紋銀或以洋錢 通商各口分政浮格旅船塔表望楼由美国领事官舆地方官 其應何色銀兩與各國商人一律以免此重彼輕 及例不納税之物約准毋庸完對僕若裝載例應完對之質則 會同的視建造 第三十款 第三十一款 第三十二款 + Ą 体 14

中外位1 档 傭 役 17 **美國船隻甫臨進口約准該關監督任意派委員升丁役看守或** 美国船隻欲進各口聽其僱覓引水之人完清稅務之後亦可 條地方官會同各國領事官酌量定立 种码丈尺约准均按照粤海關部領定式由各監督送交各口 僱뤈引水之人带其出口所給引水工銀及引水人等應遵規 四 領事官收用又准該秤碼等項其分量均照續定通商章程第 款為例 第三十三款 第三十五款 第三十四款 中外村月 胡椒 相子 £ £

楷 Ŋ Parameter Management of the Parameter of 追價 義國商船進口之後約准以十二時為限該船主必將船牌艙 寡由該關監督按例 酌量輕重懲治其罪並將所索多寡照數 不得向船主船商私取毫釐候敢收受查出分别所受之数多 在該船或在本艇隨便居住其需用經費由關支發惟該員役 數裝何貨物之處照會監督以憑查驗船主如過限期並未報 其艙口單內須將所載貨物詳細開明如有漏報搜報者船主 明領事官每日罰銀五十兩惟所罰之數總不能逾二百兩至 單各件交領事官即於次日通知海關連將船名及押載順 第三十六款 -K 4 H

楷 栺 柯 刊 紀章成案相號甲萬卷之 改正惟總以十二時為限可不罰銀 發開艙單價該船主未領開艙單擅行卸貨罰銀五百兩解作 **美國商船進口經該關監督接到領事官按约詳細知照後** 併入官 **表国商人上货下货粮須先領監督官准單如違即将貨物** 應罰銀五百兩懷呈單入關後該商自查筆誤尚准刻即入 行註明合並将各該貨物全行入官 第三十七款 第三十八款 第三十九款 指柱图片 横断

_										
	货税				货税		貨机			档割
可上又在一日中我 好好我好我好我一一一中我 降 的	義國商民輸納稅的實按斤兩秤計先除皮包粉飾等料以淨	第四十二款	商內有出最高之價者即以為該貨之價式免致收稅不公	商各存已見不能定價約准各邀客商二三人前來驗貸該客	義國出入各貨如條值百抽五之貨價海關驗貨丁役偶與該	第四十一款	美國商人完清税的之後該監督發給紅單為出口之據	第四十款	方	義國商船不等合行註明准私行掛貨如欲互相撥貨必須先

忻 税 稻美商亦楝出岩干箱先以 情節由領事官通 **義商貨物或因潮** 准專聞此項未定斤數之貨監督暫緩填簿免致後 有包皮者均可准此類推懷再理論不明義商赴領事官報 皮得若干斤除皮算之即可得每箱實在斤數其餘貨物 俟秉公农斷明晰再為登填 第四十三款 孤等由損壞致價低減該關應行按價減稅 知監督會議的解惟必於此日雲報進 箱連皮過科得若干斤 難更易 再 則 秤 R.

須

不

京寺月月日月日 月原走上一份紀 £ 1 故

貨輕重為準至有連皮過秤除皮核算之貨即若茶葉

項條

倸

海關丁役偶與義商意見不同即於每百箱內聽役棟出者

孜 针 税 i. 的重成等推制甲高大七 候該商與關吏理論價值未定則照第四十 約准專明領事官轉報監督委員驗明實係原色原貨查與底 给斗税存栗不復更纳正税嗣到改運之口再行照纳半税 美國商民沿海議定通商各口載運土貨約准出口先納正統 簿相符並未拆動抽換即當按照該貨經納正稅之數發給存 義國商民洋貨進口納清稅課後欲改運他國抑或通商別口 復進他口再約半税後欲復運他口以一年為期准向該關 五之貨同法定辦 第四十四款 第四十五款 华税 改運 十三十 義 任 扶所載值百抽 取

椎 到 中 國各口官員凡有嚴防偷漏之法均准相度機宜隨時便宜

King of the last 無論 砍 僚若該商欲將已納税之貨載往 栗至於土貨自通商各口運入他口按例納完半税後該商 赵 俟 行遇 ł p 职事 đp 該 運往外國以一年為期期內亦准一律發給半税存果該 第四十六款 規費俱母庸再納至於外國所產糧食義船裝載進口未 商 何商呈驗均准專抵該關追出貨稅不准持赴別關 仍欲出洋 進别 口再将此單呈送海關查驗後即給卸貨牌 概無禁 档到 阻 有查 漏板 税洋 情文 別口售賣海關應給免稅單 形内 中国将貨物 ī 表 **入载** 官有 Æ, 抵課 語焦 HB 果 司查 熞

	精制			档司		<u> </u>	华今		
公用	條約所載義民罰款以及船貨入官各項皆歸中國收辦以充	第四十九款	外供該商船帳目清後亦可嚴行船除不准在口貿易	義國商船鱼出有沙走私該首無論式類價值全數鱼鈔入官	第四十八款	地方私作買賣即將船貨一併入官	義國商船獨在條約內列通商各口准其貿易如到別處沿海	第四十七款	設法解理以杜幹端

说文 俵 丈 的章成紫雅龍中篇卷七 後又 張又 相不 凝文字詳細校對以期無記亦依此例 大清國所行各式公文無論京外内欽 日後設有文詞斟論之處各以本國文字為正此次議定條約 暫為配送中國官員有公文照會義國官員亦用漢字書寫係 大清風大臣官員等公文各件均用義字書寫仍以漢文譯錄 大義國大臣並領事官等員所有行知 大義國官民嗣後不得提書夷字以消畛域 第五十款 第五十一款 第五十二款 上 款的

									ŧ
	14			保				保	
	待			谜				護	
防電龙彩雕鬼印箭卷七 保想保持 後持 千瓦中 議 條 约大清國或與無論何國加有别項潤及之處亦可同歸一致至大義國官民亦准無不同復其美嗣後	各國所有已定條約內載取益防損各事	第五十四款	大躺各國約定會議設法消除	中華海面近有賊盜搶劫向於内外商民大有損礙	第五十三款	官員平行相待以昭友誼	食物甜水修理船隻地方官妥為照料船上水師各官與中國	義國師船別無他意或因捕盗敗入中國無論何口一切買取	

各國如有與 各國如有與 各國如有與 各國如有與 各國如有與 人
日 今 各 國 北山 力 行

免. 貨 税 机 万年茂美 直中高天 上 安机免税 中義通商章程九款 牛奶酥牛油蜜食外國衣服金銀首飾攪銀器香水碱炭垛薪 抽五例徵税 出口税則均未服戴又不在免税之例者應核估時價服值百 遇有出口皆應照進口税則納税或有僅載出口稅則未載進 口税則者遇有進口亦皆照出口税則納稅僕有貨物名目進 第二款 第一款 此次新定税則凡有貨物僅載進口税則未載出口稅則者 凡有金銀外國各等銀錢類栗米粉砂殺米類餅熟肉熟菜 同治五年 中人 ú

华 37 77 77 外 張筆墨氈毯鐵刀利 出 rF1 餘該船裝載無論淺滿雖無別貸亦應完納船鈔燻運往內 除前三項仍毋庸議外其餘各貨皆每百兩之物完納稅銀 器等類及內地食鹽以上 各物概屬違禁不准版運進出 第四款 第三款 國城場外國煌絲煙葉外國酒家用雞物船用雜物行字 五线 凡有違禁貨物如火樂大小彈子吸位大小鳥鈴並一 口通商各口皆准免税除金銀外國銀銭行李母庸議外 リロススノーな今 器外國 自用樂科玻璃器皿以上各物 11 切軍 u 地 進 絩

中外推住 棓 30 内皇或亲睡吃事 新长上一沙雅波精到 **美國三百五十八宏理邁雷均以此為例** 中 十尺者以義國三邁當零五十五兵的邁當為准中國一尺 人不得護送即條約第九條所載義民持照前往內地通商並 國六十吉羅葛被慶零四百五十三葛稜麼為准中國一丈即 二十七條所載內地關稅之例與洋藥無污其如何徵稅聽 銷賣一經離口即屬中國貨物抵准華商運入内地義國 第五款 國辦理嗣後遇修改税則仍不得按照別貨定税又銅銭不 洋樂准其進口議定每百斤納稅銀三十兩惟義國只准在 凡有稅則內所算輕重長短中國一擔即係一百斤者以養 id 即 商 憑

罰繳 時 遵 船 外 六箇月繳回驗銷岩 别 准運出外國惟通商各口准其以此口運至彼口照現定章程 人 行該 凡米投等種不拘内外土產不分何處進口者皆不准運出 聯名具呈保單抑或聽監督的令另交結實信據方准給 纱 照依税則納 國惟義商欲運往中華通商 口監督於執照註 入官其進出 商赴開報明數目若干運住何口或令本商及同商 又硝磺白铅均為 税其進口毋庸納税至船載無論淺滿均遵 口均 通 明收到字樣加蓋印信從給照之日 免 期 軍前要物應由華官自行採辦或由 約 不繳銷執照 税至船載無論淺滿均 别 口 削 照銅錢一律解 即按其發貨原本 程 灿 船 理出 48 起 纱 数 HB 納 限

Æ 華民貨物與義商無涉以上洋樂銅銭米穀硝磺白鉛等項只 带入長江並各内港亦不准代華商護送除在各海口外即係 定不發單起貨此三項止准義國商人於通商海口銷售不 該船追口界限時刻起算以免參差爭論至各口界限並上下 並照第二十九條所載義國貨船進口並未開船欲行他住限 准照新章買賣敢達此例所運貨物全罰入官 華商特奉准買明文方准起貸該關未能查明該商實奉准買 二十四時之內出口即不做收船鈔以上二條無論先後總以 一本约第三十六條所載義船進口限十二時報領事官知照 第六款 . 准

内地南谷 前車成案道管甲篇卷七一次 貨物之地均由海關妥為定界既要便商更不得有礙收稅 盖戳至最後子口先赴出口海關報完內地稅項方許過卡俟 該開發給內地稅單該商應向沿途各子口呈單照驗蓋很放 會領事官晚諭本屬商民遵解 却貨呈交該子口存留發給執照准其前往路上各子口查驗 到第一子口验货由送货之人開單註明貨物若干應在何 行無論遠近均不重徵至運貨出口之例凡義商在内地置貨 船進口應住内地何處各緣由報關查驗確實照納内地稅項 義國商民運入内地各貨該商應將該貨名目若干原裝何 第七款 程素九进 口

					偷漏之處俟通前後察看情形任憑中國設法等	J コミー・ ノンコ
					~看情形任憑中	
					国設法等鄉	7 身 稻
						大

新章成素准第中高表七 附件 欽差鄉理三口通商 大臣兵部侍郎娘红旗浅草副都統欽差總理各國事務全權大臣户部左侍郎兼管三庫事務 賣更不可用商人濫充此職現在貴國既議族約自應按照各 附件一 貴大臣辦理為此特備照會嗣後貴國如在各口設立領事官 照得本大臣與貴大臣酌議和約章程現已一律定准惟查各 大清 務希揀派真正官員不得以商人濫充此職以杜幹端而昭慎 國一律辦理本大臣已将此節與貴大臣西定由本大臣照會 國在各口通商設立領事官均須採派真正官員不得兼做買 重相應照會貴大臣查照可也 同治五年九月十五日给美国共會 而章美意雅雅中高泰七一 州件 欽差全權大臣便宜行事水營副提督阿 大美國 附件二 dr. 本國特請於派員妥為查核辦理外合先照獲貴大臣查照可 立領事官務希棟派真正官員不得以商人温充此職等因照 接准贵大臣本月十五日來文以本國如在中國通商各口設 會前來本大臣均已 閱悉除將貴大臣來文各等節詳細建知 ોગ્રે 治五年九月十九 日此美國照復 1 1. 通

約章成案匯號檢查門類表 約章原素度費申高卷上一九四日門果田 比國州門果因半章 設官中以條約第七款 儀文中以條約第五款 這使中北條約第二款 通商中北通商章程第八款 祖建中比條約第十二张 訂約程末段 刚果 接待保護中以條約第一款 第三款 第四十 刚果圖專章首段 女首段 第四十六款 第七款 附件 末段 第四十七张 第八款 一四耿耿 二秋 第九款 第四十款 17 通商章 表

行船中比通商章程第六歌	中外推度中比條約第三十六	内地商務中比條約第三十三最	:	指罰第二十八款 第三十三	改運中比條約第三十五計	船步	免税	貨税中比條約第二十六款	寶易日下代 《第一三等
4	椎	商	馱	第中	4	4	*	三中	¥
rt	度	務		= 12	rt	st	st	十 屯	Į.
通	1	*	第	十八款二	條	陈	通	四條	•
商	şt.	rt.	囡	八约	約	約	商	款约	•
卓	僚	條	+	耿第	第	*	幸	茅	, i
程	約	約	款	=	٤	=	推	第二	-
第	第	茅		第三十五数 第三十八张十三张 第二十四款 第	†	中比條約第二十五款	第	三十	-
+	Ξ		通	تت	五	五	二	1 +	
歉	+	+	澌	十款	私	敎	歉	七款	
	六	ت	幸	£			l	款	1
!	秋	款	程	数第	!	第		第通三	
			第	=		第三十二歌		通三	
	通	通	L	第十		+		通三声最	
	商	商	默	三四		=	l	章款	
	牵	牵		+ 款		款		程	l
	商章程第	通商章程第	箒	^				程第第	
	第	第	九	歌第					
	ভা	x	款	=				一三款十	
ļ	款	と、数		第十					
}				三と				歉	
{		1		第十七款	<u> </u>				
				九				第	

	 "									
وه أو كوره وعلوط	訂約中義條約首段	義國	傳教中比你約第十五款	游歷中比條約第十最	傭役中比條約第十三款	捕務中比條約第四十三款	銭債中比條約第十八款	控断中比條約第十六款	微記中以條約第十九 歌	禁令中比條約第二十一段
	· **		*	·中	4	4	*	₩.	1	ψ.
- (- 4) (mar)	Į.		rt	rt	ŗt	ŗt	rt	rt	τt	rt
	條		傳	悸	條	條	條	條	條	條
	林勺		始	45	# 5	余行	約	倂	約	约
1.5.1.1	首		第	第	第	第	第	茅	茅	茅
-	段		+	+	+	四	+	†	+	=
北通			¥	颖	=	+	ハ	, <u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	九	+
	第一歌		敖		款	<u>.</u>	耿	秋	歌	
A					_	狄				款
	款				第二十二、歌	**			第二十款	
					=	矛			<u> </u>	
	第五十				+	四			+	商
ļ	五				=	+		}	款	草
	1				、	第四十四款				植林
<u>-</u>	五聚					款				通商章程第三
#	默				第	1				=
1XX		!			<u> </u>			ļ		秋
*			·		†					1
79	; ,				二十九款			1		
頼					萩					
表										

	告	열	īÃ	祖		僖	똖	超	畫	然等石管国軍中領夷人
	私	見	苗	本		待	4	论	1	-1
盆	第中	*	*	*	ł	保	五中	4	4	H
1	三基		Ä		冏	描	+ *	義	*	1
+	货税 第三十二款 第一十	貿易中義條约第十一歌	通商中義通商章程第八散	租建中暴條約第十一股	十四款	優待保護 第二十段 第五十	一條	設官中義作的第七歌	這使中義外的第二歌	Ý
=	二约	約	商	約		第長	取约	#1	约	À
秋	款第	第	幸	第		二條	第	・第	茅	7
. !	=	中	枢	+		十約	A	Ł		
茅	第十		茅	-		软第	款	教	歉	
VQ	四四十款	款	~	款		_ <u>=</u> '				
第四十四款	十款		款			茅款	第	件一		
叼	款	茅		茅		五	Ł	14	·	
秋	第二	第二十一歌		第十二款		十第二四	歉	-		
_	第二	7		=		二四			:	١,
i	第四十一款			款		耿耿	第十級	附件二		
两	十五	款				A-17 - 2-4	+	件		į
章	一款		i			茅茅 五六	歌	-		1
程	张				,				٠	_
第一	第二					十款			:	
-	あー					<u>-</u>	五		i	
歌	W T					三歇十八	第五十歌			
	千六					T to the	秋			
	7四十二款		.			不入五款	築		;	
						T- 47	7'	L		<u> </u>

相記						_	. 35	_		
相言		禁令中義條約第四十七歌	行船中義條約第三十一歌	中外權度中義條約第三十三於	内地商務中義你的第二十七		精罰中美條約第三十五最	改運中義你的第四十五款	船動中長你的第二十八歌	免税中義通商章程第二最
9 2	•	₩	4	樹	商	談	第中	*	1	*
	Y.	, k		臣	森		= 1	į,	4	į,
	1	格	体	人	4	3 ,	+ 1/2	次	烙	iĀ
	!/1	4%	46	1	<u>,</u>	19	1	41,	4 (3)	ate
		经	ż	45°	47.	ł	敌义	第	4	古
	4	7') 193	=	#5	44	л.	- 1 -	4	1° =	7 ##
	ř.	4	+	¥,	47	<u></u>	第十	+	· 🛧	Ž.
	队	الح		=	=	47.	= K	£.	、	-
		影	卦	+	+	iñ	+ 4		žķ.	影
		14.		=	ょ	di	几	170	4	
	ı	诵	通	於	款		数第		茅	
		髙	商	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,,,	程	=		-	
		賁	商章	j ā i	j ā		第十		+	
	Ì	7 71	# # T	疝	髙	ን" ፌ	100 A		j.	
		弟	第	音	通商章	通南漳程第五款	十款		第二十九款	
	-	通商章程第三	程第六	通前牵程	程		بدا		,]	
	.	承	聚	第	第	第	款第		绮	
		4	4	1′ 199	ነ ነ ት	1 1.	=		=	
		į		四秋	七 】	业	第十		第三十张	
					**	-44%	散三十七张		耿	
							+ 秋			
]		 			~			

按债中美格约第十二款 第二十四款 第三十四款 按股中美格约第二十三款 第二十二款 第三十四款 第三十四款 按 中美格约第八款
--